

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933		N° 87	
		SÉANCE du 15 Mars 1932	VERGADERING van 15 Maart 1932
		ZITTINGSJAAR 1932-1933	

**PROJET DE LOI
SUR LES MARQUES COLLECTIVES**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La loi du 1^{er} avril 1879, relative aux marques de fabrique ou de commerce, n'a pas prévu la possibilité de déposer les marques que des groupements de producteurs ou de commerçants auraient adoptées pour protéger les produits fabriqués ou vendus par leurs membres pas plus que celles qui seraient choisies par des autorités publiques dans l'intérêt de leurs administrés.

Cependant ces marques, appelées marques collectives, sont actuellement très répandues. Elles présentent la plus grande importance comme garantie de la provenance ou de l'origine, ou encore de la bonne qualité du produit.

En Italie, en Suisse, au Portugal, en Espagne, au Brésil, au Danemark, en Grande Bretagne et en Australie, la marque collective est admise de longue date. D'un autre côté, la convention d'Union conclue à Washington le 2 juin 1911, révisée à La Haye le 6 Novembre 1925 (art. 7bis) et approuvée par la loi du 23 mai 1929, oblige les pays signataires à admettre au dépôt et à protéger les marques appartenant à des collectivités dont l'existence n'est pas contraire à la loi du pays d'origine. Elle laisse cependant à chaque pays le droit de juger quelles sont les conditions particulières sous lesquelles une collectivité sera admise à faire protéger ses marques.

Les premiers pays qui révisèrent leur législation pour la mettre en harmonie avec les décisions des Conférences de Washington et de La Haye furent l'Allemagne (loi du 13 mars 1913), le Danemark (loi du 29 avril 1913), la Suède (loi du 7 août 1914), la Norvège (loi du 9 juillet 1923), la Pologne (loi du 5 février 1924), le Venezuela (loi du 9 juillet 1927), la Yongo-Slavie (loi du 27 avril 1928) et l'Autriche (loi du 4 avril 1930).

En France la jurisprudence protège les marques collectives quoiqu'on n'y dispose pas encore d'un texte législatif bien approprié.

**WETSONTWERP
OP DE GEMEENSCHAPPELIJKE MERKEN**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De wet dd. 1 April 1879 op de handels- en fabrieksmerken had de mogelijkheid niet voorzien tot deponeren van merken ten name van groepeerings van voortbrengers of handelaars, voor de bescherming der voortbrengselen door hen voortgebracht of verkocht, of ten name van openbare autoriteiten, voor de bescherming van zekere belangen van hunne onderhoorigen.

Nochtans is dit slach van merken, collectieve of gemeenschappelijke merken genaamd, op heden zeer verspreid. De collectieve merken zijn van het grootste belang voor het waarborgen van herkomst of oorsprong, of van de goede hoedanigheid der producten.

In Italië, Zwitserland, Portugal, Spanje, Brazilië, Denemarken, Groot-Brittannië en Australië zijn de collectieve merken sedert lang in zwang. Anderzijds, legt het Unieverdrag gesloten te Washington den 2 Juni 1911, herzien te 's Gravenhage den 6^{en} November 1925 en goedgekeurd bij wet dd. 23 Mei 1929 aan de staten-onderteekenaars de verplichting op om tot het deponeren toe te laten en te beschermen de merken ten name van groepeerings, wier bestaan niet strijdig is met de wetgeving van hun land. Intusschen zal evenwel elk land vrij zijn in het stellen der bijzondere voorwaarden, waaronder een gemeenschap kan toegelaten worden tot het doen beschermen van hare merken.

De eerste landen welke overgingen tot de herziening van hun wetgeving om ze in overeenstemming te brengen met de beslissingen van de Conferenties te Washington en te 's Gravenhage waren Duitschland (wet dd. 13 Maart 1913), Denemarken (wet dd. 29 April 1913), Zweden (wet dd. 7 Augustus 1914), Noorwegen (wet dd. 9 Juli 1923), Polen (wet dd. 5 Februari 1924), Venezuela (wet dd. 9 juli 1927), Joego-Slavië (wet dd. 27 April 1928) en Oostenrijk (wet dd. 4 April 1930).

In Frankrijk heeft de rechtspraak de collectieve merken reeds onder hare bescherming genomen ondanks de ontstentenis van een bepaalden wettekst.

Il est intéressant aussi de noter que bon nombre de pays font de la marque collective un usage de plus en plus étendu, principalement dans le but d'assurer la sincérité des indications de provenance : marques nationales pour tous produits (par exemple en Irlande, en Allemagne, en Autriche), marques nationales pour des produits déterminés, par exemple pour le beurre (Pays-Bas, Danemark), pour les tabacs (Cuba).

Dans les marques collectives ne se rangent pas les « labels » ou signes que des associations politiques, syndicales ou professionnelles, en Amérique notamment, apposent sur les produits des usines où l'on respecte les conditions de travail qu'elles prétendent imposer. Ces « labels » sont des moyens de boycottage et non des marques de fabrique proprement dites.

En Belgique, l'article 2, alinéa final de la loi du 31 mars 1898, relative aux unions professionnelles, est déjà entré partiellement dans la voie de la protection légale des marques appartenant à des groupements. Mais, cette disposition est restée lettre morte dans la pratique, principalement en raison de l'étroitesse de la loi du 31 mars 1898, qui ne prévoit l'octroi de la reconnaissance légale qu'en faveur des unions formées entre personnes exerçant soit la même profession ou des professions similaires, soit le même métier ou des métiers qui concourent à la fabrication des mêmes produits.

Quoi qu'il en soit, la Belgique ayant adhéré à la Convention d'Union de Washington et La Haye par les lois des 10 juin 1914 et 23 mars 1929, est tenue de résoudre d'une manière réellement pratique et efficace la question des marques collectives.

Avant la guerre déjà, l'Association Nationale belge pour la protection de la Propriété industrielle avait émis le vœu de voir cette réforme s'accomplir au plus tôt.

Le Conseil supérieur de l'Industrie et du Commerce, dans un rapport dû à M. Carlier, ne se montra pas très favorable au principe de la marque collective, tout en admettant que la Belgique légiférât sur la matière. Il formula quelques critiques de détail au sujet du projet qui lui avait été soumis par l'Administration et qui, à peu de chose près, était l'œuvre d'une commission spéciale nommée par l'Association Internationale pour la protection de la Propriété industrielle.

Cette commission avait rédigé son projet de façon qu'il pût être adopté par les différents pays de l'Union et réaliser l'engagement pris à Washington. Dans la rédaction du texte qu'il vous présente, le Gouvernement a tenu compte de certaines critiques du Conseil Supérieur de l'Industrie et du Commerce, notamment en disposant à l'article 2 que la mention d'une indication de provenance dans une marque collective

Aanstippenswaardig lijkt ook dat meerdere staten van het collectief merk een steeds toenemend gebruik maken, voornamelijk om de waarachtigheid der herkomst-aanduidingen te vrijwaren : aldus, nationale merken voor alle slach van producten (bij voorbeeld Ierland, Duitschland, Oostenrijk), nationale merken voor een bepaald slach van producten, bij voorbeeld voor de boter (Nederland, Denemarken), voor de tabakken (Cuba).

Onder de collectieve merken kunnen niet betrokken worden de « labels », speciale kenmerken door politieke, syndicale of professionneele vereenigingen aangebracht — vooral in Amerika — op de producten der fabrieken waar de door hen opgedrongen werkvoorwaarden worden in acht genomen. Deze « labels » maken een boycottstelsel uit en zijn dan ook geen eigenlijke fabrieksmerken.

In België werd door artikel 2, laatste alinea, van de wet dd. 31 Maart 1898, op de beroepsvereenigingen reeds een aanvang gemaakt met de wettelijke bescherming der merken toebehoorende aan groepeerings. Deze bepaling bleef echter zonder practische gevolgen, voornamelijk ter oorzaak van de engheid van het systeem gehuldigd door de wet dd. 31 Maart 1898, dat de wettelijke erkenning slechts schenkt aan vereenigingen gevormd door personen die hetzij hetzelfde of een gelijksoortig beroep uitoefenen, hetzij denzelfden stiel of stielen welke bijdragen tot het vervaardigen van hetzelfde fabricaat.

Wat er verder ook van zij, vermits België is toegestreden tot het Unie-verdrag van Washington en 's Gravenhage bij wetten dd. 10 Juni 1914 en 23 Mei 1929, heeft het ook de verplichting opgenomen het vraagstuk der collectieve handels- en fabrieksmerken op ordentelijke wijze te regelen.

Reeds vóór den oorlog had de « Belgische Vereeniging voor de bescherming van den Nijverheidseigendom » den wensch uitgedrukt om deze hervorming zonder verwijl te zien doorvoeren.

De Hooge Handels- en Nijverheidsraad, in een verslag van de pen van den heer Carlier, toonde zich niet gunstig gestemd ten opzichte van de collectieve handels- en fabrieksmerken: toch legde dit organisme er zich bij neer dat ook België een wettekst te dier zake zou doorvoeren. Critiek werd geoefend — doch op punten van ondergeschikt belang — op het ontwerp dat aan den Raad was aangeboden geweest door de Administratie en dat nagenoeg heelemaal het werk was van een speciale Commissie aangeduid door de « Internationale Vereeniging tot bescherming van den Nijverheidseigendom ».

Deze commissie had haar ontwerp dusdanig opgezet dat het kon worden aanvaard door de verschillende landen deelgenooten der « Unie » en dat aldus de verbintenis aangegaan te Washington kon worden afgelost. Voor het opstel van den tekst die U hierbij wordt aangeboden heeft de Regeering rekening gehouden met de critieken geopperd door den Hoogen Handels- en Nijverheidsraad, vooral door het

« ne peut, en aucun cas, créer un droit exclusif à l'emploi de cette indication ».

Après la guerre, la Commission de la Propriété industrielle, instituée par l'arrêté ministériel du 11 février 1919, examina à son tour le projet de l'Administration et s'y rallia, tout en lui faisant subir quelques modifications. Le Gouvernement après l'avoir plus étroitement adapté à notre législation nationale, en propose aujourd'hui l'adoption. Il est à remarquer, d'ailleurs, que le texte qui vous est soumis se rapproche beaucoup des lois votées dans les autres pays depuis la Conférence de Washington en vue d'exécuter l'engagement que contenait l'article 7bis de la Convention d'Union. Le projet semble donc de nature à donner satisfaction et il aura l'avantage de réaliser autant que possible l'uniformité dans les législations relatives aux marques collectives.

On a critiqué la disposition du projet qui range parmi les marques enregistrables comme collectives celles qui constituent en même temps un poinçon de contrôle. Certes, leur admission peut présenter certains inconvénients, mais ceux-ci sont légers et très largement compensés par les grands avantages et les sérieuses garanties que procure la double utilisation de ces marques.

On s'est élevé aussi contre le dépôt de marques collectives par les autorités administratives dans la crainte d'abus dus à la politique. La sanction énoncée à l'article 8, 3°, est de nature à prévenir ce danger.

Pour le reste, les caractères de la marque collective, telle qu'elle est conçue par le Gouvernement, ont été précisés dans la note explicative qui accompagnait le texte sur lequel le Conseil Supérieur de l'Industrie et du Commerce a été appelé à donner son avis :

« La marque de fabrique ou de commerce est destinée à distinguer les marchandises d'un producteur agricole ou industriel ou bien celles d'un commerçant. Elle est donc intimement liée à la personnalité de celui qui l'emploie ou tout au moins à l'individualité de son établissement : domaine agricole, usines, carrières, magasins, etc. C'est l'idée dominante de la loi belge et des conventions internationales.

» En s'en tenant rigoureusement à cette notion de la marque de fabrique et de commerce, on en arrive tout naturellement à ne permettre le dépôt des marques qu'à celui, particulier ou société, qui exploite par lui-même et possède dès lors un établissement. Ce sont les marques individuelles qui seules sont protégées actuellement.

inlasschen, in artikel 2, van de bepaling dat de vermelding van een herkomstaanduiding in een collectief handels- of fabrieksmerk in geen enkel geval aanleiding geven kan tot het recht op uitsluitelijk gebruik van deze aanduiding.

Na den oorlog, ondernam de Commissie voor den Nijverheidseigendom, aangesteld bij ministerieel besluit dd. 11 Februari 1919, op hare beurt het onderzoek van het ontwerp der Administratie en nam het, behoudens enkele wijzigingen, voor haar rekening. De Regeering, na gezorgd te hebben voor een ietwat strengere aanpassing aan onze nationale wetgeving stelt thans voor het ontwerp tot wet te maken. Er dient trouwens aangemerkt dat de tekst die u wordt aangeboden sterke gelijkenis vertoont met de wetten welke in de andere landen werden gestemd sedert de Conferentie te Washington met het oog op de tenuitvoerlegging van artikel 7bis van het Unieverdrag. Het ontwerp schijnt dus geschikt om voldoening te schenken en om zooveel mogelijk bij te dragen tot de éénvormigheid der verschillende wetgevingen op de collectieve handels- en fabrieksmerken.

Critiek werd uitgebracht tegen het opnemen onder de registreerbare merken, in de hoedanigheid van collectief merk, van de controolstempels. Moge deze rangschikking ook niet vrij te pleiten zijn van enkele bezwaren, toch worden deze ruimschoots opgewogen door de aanzienlijke voordeelen en de ernstige waarborgen welke uit de aangenomen regeling voortvloeien.

Ook tegen het deponeren van collectieve merken door administratieve autoriteiten kwam tegenstand opzetten, uit vrees voor misbruiken ingegeven door de politiek. De sanctie uitgevaardigd bij artikel 8, 3°, volstaat om dergelijk gevaar te voorkomen.

Overigens werd de opvatting welke de Regeering er op nahoudt nopens het collectief handels- en fabrieksmerk voldoende uiteengezet in de verklarende nota die den tekst begeleidde welke voor advies werd voorgelegd aan den Hoogen Handels- en Nijverheidsraad :

« Het handels- of fabrieksmerk heeft voor doel de koopwaar te onderscheiden 't zij van een voortbrenger, landbouwer of nijveraar, 't zij van een handelaar. Het houdt dus innig verband met de persoonlijkheid van hem die ervan gebruik maakt of ten minste van de individualiteit van zijn bedrijfsinrichting : landbouwdomein, fabrieken, steengroeven, magazijnen, enz. Dit is trouwens ook het kernidee dat voorzat bij het maken van betrokken Belgische wetgeving en internationale overeenkomst.

» Bij strict interpreteren van dit idee nopens het handels- en fabrieksmerk komt men er heel natuurlijk toe slechts het deponeren toe te laten van merken ten name van een persoon, enkeling of vennootschap, die zelf een zaak uitbaat en dus een inrichting heeft. Alleen de individueele merken zijn dan ook totnogtoe beschermd.

» A côté de ces marques, sont également en usage celles qui servent à des collectivités. Il ne s'agit pas des marques officielles ou poinçons appliqués par les autorités (poids, mesures, etc.) ni de celles des collectivités constituées en sociétés commerciales et exerçant elles-mêmes une industrie ou un commerce. Les collectivités visées ici n'ont aucune activité commerciale ou industrielle propre : elles servent simplement de lien entre personnes s'occupant, chacune pour son compte individuel, de la même industrie ou du même commerce.

» Cette communauté d'intérêts provoque le groupement volontaire de ces particuliers en syndicats et associations, ou bien amène les pouvoirs publics, Etats, communes, provinces et autres organismes administratifs à créer un service spécial qui les représente.

» Ces collectivités, quand elles adoptent une marque de fabrique, ne le font pas naturellement pour l'employer elles-mêmes, mais bien dans le but d'en concéder l'usage à chacun de leurs membres.

» Tantôt la marque aura pour effet de rappeler simplement la similitude d'industrie ou de production en indiquant le groupement d'intéressés établis dans une même région, approvisionnés des mêmes matières premières ou entraînés au même genre de travail.

» Tantôt elle sera en outre une garantie de qualité en attestant que la marchandise a subi une épreuve ou un contrôle de la part des préposés officiels de la collectivité.

» Dépourvus de tout établissement, les collectivités agissent dans l'intérêt exclusif des particuliers, fabricants, producteurs, etc... ou bien, dans l'intérêt plus général du public, des consommateurs ou autres concurrents engagés dans la même industrie. »

Les principes étant exposés, il reste à dire quelques mots des textes proposés.

L'article premier précise par qui les marques collectives peuvent être déposées.

En principe, cette faculté est réservée aux unions professionnelles légalement reconnues ainsi qu'aux autorités administratives agissant dans l'intérêt des producteurs établis dans la région.

Les producteurs agricoles, notamment, pourront demander aux communes d'organiser des services de contrôle pour les denrées qu'ils envoient au dehors et de déposer une marque de garantie.

L'alinéa 3 de l'article premier stipule que le droit de déposer une marque collective pourra être étendu par arrêté royal à des institutions d'intérêt général.

Par marques collectives comme par marques individuelles, il faut entendre un signe distinctif quelconque.

» Naast die merken zijn ook deze in gebruik welke ten gerieve staan van collectiviteiten. Er is geen spraak van ambtelijke merken of stempels door de overheden toegepast (maten, gewichten, enz.) noch van de collectiviteiten als handelsmaatschappijen gevestigd en die zelf handel drijven of een nijverheidsinrichting bezitten. De hier bedoelde collectiviteiten houden zich met geen handel of nijverheid bezig : zij leggen slechts een band onder de personen die zich bezighouden, ieder voor eigen rekening met denzelfden handel of met dezelfde nijverheid.

» Die belangengemeenschap brengt de vrijwillige groepeerings te wege van dergelijke particulieren in syndicaten en vereenigingen of brengen de openbare besturen, staten, gemeenten, provinciën en andere bestuurorganismen er toe een specialen dienst in te richten die ze vertegenwoordigt.

» Deze collectiviteiten, wanneer zij een fabrieksmerk aannemen, doen het natuurlijk niet met de bedoeling het zelf te benutten maar wel met het inzicht het gebruik ervan over te laten aan haar leden.

» Soms heeft het merk voor doel eenvoudig de gelijkaardigheid van de nijverheid of de voortbrengst te vermelden door de groepeerings der belanghebbenden aan te stippen die in éénzelfde streek gevestigd, door dezelfde grondstoffen worden bevoorrad of werken uitoefenende van denzelfden aard.

» Soms is zij overigens een verzekering omtrent de hoedanigheid met vast te stellen, dat de koopwaar een proef heeft ondergaan of een control van wege de officieel aangestelden van de collectiviteit.

» Ontbloeit van welke inrichting ook handelen de collectiviteiten uitsluitelijk ten behoeve van particulieren, fabricanten, voortbrengers, enz... of wel meer algemeen ten behoeve van het publiek, van de verbruikers of andere mededingers van denzelfden nijverheidstak. »

De grondbeginselen aldus uiteengezet zijnde blijven er enkele woorden te zeggen over den voorgestelden tekst.

Artikel één bepaalt door wie de gemeenschappelijke merken mogen worden neergelegd.

In beginsel wordt dit recht voorbehouden aan wettelijk erkende beroepsvereenigingen alsmede aan de bestuursoverheden handelende ten behoeve der in de streek gevestigde voortbrengers.

De landbouwvoortbrengers, inzonderheid, mogen er de gemeentebesturen om verzoeken controoldiensten in te richten, voor de waren welke zij elders sturen, en een waarborgmerk neer te leggen.

Alinea 3 van artikel één stelt vast, dat het recht om een gemeenschappelijk merk neer te leggen bij Koninklijk besluit mag uitgebreid worden tot de instellingen van algemeen nut.

Door gemeenschappelijke merken, zoowel als door individuele merken dient verstaan een welkdanig onderscheidingsteeken.

Péut notamment servir de marque collective, dans la forme qui lui est donnée par le groupement intéressé, le nom d'une localité, d'une région, d'un pays.

Par les termes « producteurs » et « commerçants », au sens de l'article premier, il faut entendre tous producteurs et commerçants quelconques : agriculteurs industriels, artisans, personnes adonnées aux arts industriels, négociants en gros, détaillants, etc.

Pour différencier les marques collectives des marques individuelles, l'article 3 dispose que les premières devront porter d'une façon bien apparente les lettres MC ou CM.

Le même article réserve formellement le droit, pour le producteur, d'apposer sa marque individuelle à côté de la marque de la collectivité à laquelle il appartient.

Toute stipulation contraire insérée dans les statuts ou règlements de l'union serait sans valeur.

Les statuts ou règlements de l'union détermineront les conditions d'emploi de la marque et les mesures de contrôle (art. 4).

L'article 5 s'occupe des formalités imposées aux collectivités. Ces dispositions rentrent dans l'esprit de la loi du 1er avril 1879. Il établit la centralisation des marques collectives au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles en vue d'assurer l'uniformité dans l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux actes de dépôt.

L'article 7 est relatif au droit d'ester en justice. Par dérogation à l'article 10 de la loi du 31 mars 1898, les membres de l'union ne peuvent se pourvoir en justice, au seul titre de la marque collective, à moins que les statuts ou règlements ne leur reconnaissent ce droit.

L'article 8 prévoit, dans une série de cas, une sanction qui paraît indispensable pour assurer l'observation des principes de la loi. Cette sanction consiste dans l'annulation de la marque.

L'article 9, conçu dans l'esprit des conventions internationales, règle les conditions de l'assimilation des collectivités étrangères aux collectivités indigènes.

L'article 10 rend applicables en matière de marques collectives un certain nombre de dispositions de la loi du 1er avril 1879, notamment celle qui concerne la publicité à donner aux actes de dépôt.

L'article 12 est relatif à une série de modifications apportées à la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles.

A l'article 2 de cette loi, le Gouvernement propose de supprimer la finale de l'alinéa 1^{er} de manière à rendre possible la reconnaissance légale d'unions et de fédérations d'unions formées par des personnes appartenant à des industries ou des commerces différents.

Zoo mag als gemeenschappelijk merk, in den vorm er aan gegeven door de belanghebbende groepeerings, den naam van een localiteit, van een gewest, van een land worden vermeld.

Door de termen « voortbrengers » en « handelaars » in den zin van artikel één, dient verstaan al de voortbrengers of welkdanige handelaars ook : landbouwers, nijveraars, ambachtslieden, personen die zich met nijverheidskunst bezig houden, groot- en klein-handelaars, enz.

Om verschil te maken tusschen de gemeenschappelijke en persoonlijke merken, zegt artikel 3, dat de eerste op goed uitschijnende wijze de letters MC of CM moeten dragen.

Hetzelfde artikel kent aan den voortbrenger het uitsluitelijk recht toe zijn persoonlijk merk aan te brengen naast het merk van de collectiviteit tot dewelke hij behoort.

Elke tegenstrijdige bepaling, welke in de statuten of reglementen van de beroepsvereniging mocht ingelascht zijn zou zonder waarde wezen.

De statuten of reglementen van de beroepsvereniging bepalen de voorwaarden waaraan het gebruik van het merk is onderworpen en eveneens de controlmaatregelen (art. 4).

Artikel 5 handelt over de aan de collectiviteiten opgelegde formaliteiten. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan den geest van de wet dd. 1 April 1879. Het bepaald de centralisatie der gemeenschappelijke merken ter Griffie van de Handelsrechtbank, te Brussel, met het doel de eenvormigheid te verzekeren in de toepassing der wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de deponeringsacte.

Artikel 7 spreekt over het recht in rechte op te treden. Bij afwijking van artikel 10 der wet dd. 31 Maart 1898, mogen de leden van de beroepsvereniging zich niet in rechte voorzien, uitsluitend steunend op het gemeenschappelijk merk, tenzij de statuten of reglementen hun dit recht toekennen.

Artikel 8 voorziet, in een reeks gevallen, een bestraffing, welke onontbeerlijk schijnt om het naleven van de wetsbeginselen te verzekeren. Deze bestraffing bestaat in het vernietigen van het merk.

Artikel 9, opgevat in den zin der internationale overeenkomsten, regelt de voorwaarden van gelijkstelling van de vreemde collectiviteiten met de inheemsche.

Artikel 10 maakt, in zake gemeenschappelijke merken, een zeker aantal bepalingen uit de wet van 1 April 1879 toepasselijk, namelijk deze aangaande de aan de deponeringsacten te geven publiciteit.

Artikel 12 heeft betrekking op eene reeks wijzigingen aangebracht aan de wet dd. 31 Maart 1898 op de beroepsverenigingen.

In het artikel 2 dezer wet, stelt de Regeering voor het einde van de eerste alinea weg te laten, zoodat de wettelijke erkenning mogelijk weze van beroepsverenigingen en verbonden van beroepsverenigingen gevormd door personen, die tot verschillende nijverheids- en handelstakken hooren.

Il est à remarquer que des unions et fédérations de ce genre, constituées tant par les travailleurs que par les chefs d'entreprise, fonctionnent depuis longtemps en dehors du cadre de la loi du 31 mars 1898. Elles répondent, d'ailleurs, à un véritable besoin; car le fait de ne pas appartenir à la même industrie ou au même commerce n'empêche pas que l'on puisse avoir certains intérêts professionnels et régionaux communs. Quant aux appréhensions, qui, lors de la discussion de la loi de 1898, s'étaient manifestées au sujet des groupements englobant l'ensemble des industries, on sera aujourd'hui unanime, je pense, à reconnaître que l'expérience acquise ne les a nullement justifiées.

En vertu des additions proposées à l'article 3, les sociétés industrielles et autres constituées sous la forme de société commerciale peuvent faire partie d'une union professionnelle au même titre que les personnes physiques, sauf naturellement à faire exercer le droit de prendre part aux délibérations et aux votes par une personne, choisie parmi les associés ou non, à qui mandat écrit aura été donné à cet effet.

Il est prévu, en outre, que les statuts de l'union peuvent décider que les sociétés commerciales affiliées disposeront de plus d'une voix et qu'ils détermineront en même temps les règles suivant lesquelles sera fixé le nombre de voix revenant à chacune d'elles.

Les additions proposées après le septième alinéa de l'article 4 ainsi qu'à l'article 9 ont trait respectivement à la participation de délégués de sociétés commerciales à la direction de l'union et à l'inscription de telles sociétés sur la liste des membres.

La disposition que nous proposons d'intercaler après l'alinéa 15 de l'article 4, a pour but de donner plus de souplesse à la loi en ce qui concerne le nombre de présences requises pour que l'assemblée générale convoquée aux fins de délibérer au sujet de la dissolution de l'union ou de modifications à apporter aux statuts puisse valablement prendre une décision concernant cet objet.

Dorénavant les membres empêchés d'assister à l'assemblée pourront se faire représenter par un autre membre porteur d'une procuration spéciale.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Phil. VAN ISACKER

Er dient opgemerkt, dat beroepsverenigingen en verbonden van dien aard, samengesteld zoowel uit werklieden als uit bedrijfshoofden, sedert lang buiten de grenzen van de wet dd. 31 Maart 1898 in werking zijn. Trouwens, voorzien zij in een ware noodwendigheid; immers het feit niet tot dezelfde nijverheid of tot denzelfden handel te hooren, neemt niet weg dat men zekere gemeenschappelijke beroeps- en gewestelijke belangen kan hebben. Voor wat de bezorgdheid betreft, waarvan men bij de bespreking van de wet van 1898 liet blijken, aangaande de groepeerings, welke al de nijverheidstakken vervatten zal men, denk ik, thans eensgezind bekennen, dat de opgedane ervaring ze geenszins gerechtvaardigd heeft.

Krachtens de aan artikel 3 toegevoegde bepalingen, mogen de onder den vorm van handelsverenigingen opgerichte nijverheidsinrichtingen en andere deel uit te maken van eene beroepsvereniging zoowel als de lichamelijke personen, behalve, natuurlijk, het recht uit te oefenen deel te nemen aan de beraadslagingen en aan de stemmingen door een persoon, gekozen onder de leden of niet, aan wien te dien einde geschreven mandaat gegeven werd.

Buitendien is er voorzien dat de statuten van de beroepsvereniging mogen beslissen, dat de aangesloten handelsverenigingen over meer dan één stem beschikken en dat zij terzelfdertijd de regels opgeven volgens dewelke het aantal stemmen wordt bepaald, dat aan ieder van hen toekomt.

De toegevoegde bepalingen na de zevende alinea van artikel 4 alsook van artikel 9 betreffen, onderscheidenlijk de deelneming van den vertegenwoordiger eener handelsvereniging aan het bestuur van de beroepsvereniging en de inschrijving van dergelijke verenigingen op de ledenlijst.

De bepaling die wij voorstellen in te lassen na alinea 15 van artikel 4, heeft voor doel meer aanpassingsmogelijkheid aan de wet te geven, wat betreft het geval der vereischte aanwezigheden, noodig om de algemeene vergadering, samengeropen ten einde te beraadslagen over de ontbinding der beroepsverenigingsact of over de wijzigingen toe te brengen aan de statuten, toe te laten geldig te beslissen omtrent bedoelde zaak. In 't vervolg mogen de leden, die belet zijn, de vergadering bij te wonen, zich laten vervangen door een ander lid drager van een speciale volmacht.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Phil. VAN ISACKER

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie et du Travail est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les unions professionnelles de producteurs ou de commerçants peuvent, si elles jouissent de la personnalité civile, déposer des marques collectives, destinées à l'usage exclusif de leurs membres, dans le but de sauvegarder le bon renom des marchandises produites ou vendues par ces derniers.

La même faculté appartient à l'Etat, aux provinces et aux communes de même qu'aux groupements de provinces ou de communes, agissant dans l'intérêt des producteurs établis sur leur territoire. Ces administrations et ces producteurs jouiront respectivement des mêmes droits que les unions professionnelles mentionnées ci-dessus et leurs membres et dans les mêmes conditions.

Des arrêtés royaux pourront encore reconnaître le droit de déposer des marques collectives aux institutions d'intérêt général qu'ils détermineront. Les institutions qui jouissent de la personnalité civile seront seules admises au bénéfice de cette disposition. Le Roi indiquera, en même temps, les personnes qui pourront faire usage de la marque.

Art. 2.

Les marques collectives pourront servir également de poinçon et, d'une manière générale, de moyen de garantir la composition ou la qualité de la marchandise.

La mention d'une indication de provenance dans une marque collective ne peut, en aucun cas, créer un droit exclusif à l'emploi de cette indication.

Art. 3.

Toute marque collective portera en caractères bien apparents les lettres M.C. ou C.M.

L'apposition d'une marque collective ne fait pas obstacle à l'emploi simultané d'une marque individuelle.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. Heen

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Nijverheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Nijverheid is er mee belast in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden dat luidt als volgt :

Artikel één.

Beroepsverenigingen van voortbrengers of handelaars mogen, indien zij de rechtspersoonlijkheid genieten, gemeenschappelijke merken deponeren, uitsluitelijk bestemd voor de leden der vereniging, met het doel de goede faam van de door hen voortgebrachte of verkochte waren te behoeden.

Het Rijk, de provinciën en de gemeenten, alsmede groepeerings van provinciën of gemeenten, handelende ten behoeve der op hun grondgebied gevestigde voortbrengers, bezitten eveneens zulk recht. Die administraties en die voortbrengers genieten, onderscheidenlijk, onder gelijke voorwaarden, dezelfde rechten als bovenbedoelde beroepsverenigingen en hun leden.

Koninklijke besluiten mogen ook nog het recht om gemeenschappelijke merken te deponeren verleen aan inrichtingen van algemeen nut, die door die besluiten worden aangeduid. Enkel de inrichtingen, die de rechtspersoonlijkheid bezitten, mogen aanspraak maken op die bepaling. Terzelfdertijd duidt de Koning de personen aan, die de merken mogen benuttigen.

Art. 2.

De gemeenschappelijke merken mogen ook worden gebruikt als stempel, en, in 't algemeen, als middel om de samenstelling of de hoedanigheid van de koopwaren te verzekeren.

De vermelding van een herkomstaanduiding in een gemeenschappelijk merk mag, in geen geval, een uitsluitelijk recht verleen tot het gebruiken van die aanduiding.

Art. 3.

Elk gemeenschappelijk merk laat zeer goed zichtbaar van de letters M.C. of C.M. blijken.

Het bestempelen met een gemeenschappelijk merk is geen bezwaar tegen het terzelfdertijd gebruikmaken van een persoonlijk merk.

Art. 4.

Les unions professionnelles qui voudront mettre à profit la faculté énoncée à l'article 1^{er}, détermineront dans leurs statuts ou règlements les conditions auxquelles sera soumis l'usage de la marque; elles prévoiront en même temps les mesures de contrôle.

S'il s'agit d'une marque déposée par une autorité administrative, le règlement sera arrêté par cette dernière.

Art. 5.

L'union déposera un modèle de la marque, en triple exemplaire, avec cliché, au greffe du Tribunal de commerce de Bruxelles. Une copie des statuts et des règlements sera déposée au même greffe; une autre copie en sera envoyée au Ministère de l'Industrie et du Travail.

Il sera payé pour chaque marque collective déposée une taxe de 500 francs.

Les modifications éventuelles devront être déposées dans les mêmes conditions.

Art. 6.

L'union est seule titulaire de la marque.

Elle ne peut autoriser des personnes autres que les producteurs ou commerçants affiliés à en faire usage.

Il lui est également interdit de faire aucun transfert ou cession de la marque alors même que celle-ci aurait cessé d'être employée.

Art. 7.

Le droit d'ester en justice pour la protection de la marque est réservé à l'union.

Toutefois, les statuts ou règlements pourront accorder aux membres le droit d'agir individuellement, de se joindre à l'action de la collectivité ou d'intervenir dans l'instance engagée par celle-ci.

Art. 8.

L'annulation d'une marque collective peut être demandée par le Ministère public ou toute personne intéressée :

1° Lorsque l'union cesse d'exister ou qu'elle perd la personnalité civile;

2° Lorsqu'elle ne se conforme pas aux dispositions de la présente loi;

3° Lorsqu'elle a laissé employer la marque contrairement au règlement d'emploi ou qu'elle a agi contrairement à son but ou à l'intérêt public.

L'action en annulation est portée devant le Tribunal de première instance de Bruxelles.

Art. 4.

De beroepsverenigingen, die zich het in artikel één vermeld recht willen ten nutte maken, bepalen in hun statuten en reglementen de voorwaarden waaraan het gebruiken van het merk wordt onderworpen; terzelfdertijd worden de controlmaatregelen voorgeschreven.

Zoo het gaat om een door een administratieve overheid neergelegd merk, wordt het reglement door bedoelde overheid opgemaakt.

Art. 5.

De beroepsvereniging legt een in drievoud opgemaakt model neer van het merk ter griffie van de Handelsrechtbank, te Brussel. Een afschrift van de statuten en de reglementen wordt ter griffie neergelegd; een ander afschrift wordt overgemaakt aan het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.

Voor elk neergelegd gemeenschappelijk merk wordt een belasting van 500 frank betaald.

Wijzigingen worden in voorkomend geval onder dezelfde voorwaarden neergelegd.

Art. 6.

De beroepsvereniging is alleen titularis van het merk.

Zij mag aan geen andere personen dan aan de bij haar aangesloten voortbrengers en handelaars toelaten het merk te benuttigen.

Het is haar ook verboden welke overdracht of afstand ook te doen van het merk, zelfs niet wanneer het niet meer zou worden gebruikt.

Art. 7.

Het recht van in rechte op te treden voor de bescherming van het merk wordt aan de beroepsvereniging voorbehouden.

Nochtans mogen de statuten of reglementen aan de leden het recht verlenen persoonlijk te handelen, zich bij de gemeenschappelijke rechtvordering te voegen of in haar geding tusschen te komen.

Art. 8.

De nietigverklaring van een gemeenschappelijk merk mag worden uitgesproken op verzoek van het Openbaar Ministerie of van iederen belanghebbende:

1° Wanneer de beroepsvereniging ophoudt te bestaan of wanneer zij haar rechtspersoonlijkheid verliest;

2° Wanneer zij de bepalingen van deze wet niet naleeft;

3° Wanneer zij, strijdig met de bepalingen, het merk heeft laten benutten of gehandeld heeft strijdig met haar doel of met het openbaar nut.

De rechtvordering strekkende tot nietigverklaring van het merk dient aanhangig gemaakt voor de Rechtbank van Eersten Aanleg te Brussel.

La décision sera mentionnée en marge de l'acte de dépôt conformément à ce qui est prescrit pour les marques de fabrique.

La marque annulée ne pourra être employée par personne à aucun titre.

Art. 9.

Les collectivités étrangères seront admises à invoquer le bénéfice de la présente loi, à condition :

- 1° Qu'elles jouissent de la personnalité civile;
- 2° Que leur marque soit protégée dans le pays où elles ont leur siège;
- 3° Que l'État auquel elles ressortissent, ait conclu un traité de réciprocité avec la Belgique.

Le bénéfice de la présente loi peut être invoqué aux mêmes conditions par les administrations publiques étrangères.

Art. 10.

Les dispositions des articles 3, 4 et 8 à 16 de la loi du 1^{er} avril 1879, relatives aux marques de fabrique ou de commerce, sont également applicables aux marques collectives.

Art. 11.

Le Roi fixera la date à laquelle la présente loi entrera en vigueur.

Il déterminera en outre les mesures nécessaires à l'exécution de la loi.

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES

Art. 12.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 31 mars 1898, relative aux unions professionnelles :

« Art. 2. — Rédiger le premier alinéa de l'article 2 en ces termes :

» Art. 2. — L'union professionnelle est une association formée exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels de ses membres. »

« Art. 3. — Intercaler après le quatrième alinéa de l'article 3 les dispositions suivantes :

» Les sociétés commerciales peuvent être membres d'une union.

» Pour prendre part aux délibérations et aux votes elles sont représentées par une personne, choisie parmi les associés ou non, à qui elles ont donné un mandat écrit à cet effet.

» Les statuts de l'union peuvent décider que les sociétés commerciales affiliées disposeront de plus d'une voix. Ils déterminent en même temps les règles suivant lesquelles sera fixé le nombre de voix revenant à chacune d'elles. »

De beslissing wordt in kantteekening aangeduid op de deponeeringsacte overeenkomstig wat voorgescreven is voor de fabrieksmerken.

Het nietigverklaard merk mag onder geen voorwendsel door iemand worden gebruikt.

Art. 9.

Vreemde collectiviteiten worden tot deze wet gerechtigd gemaakt op voorwaarde :

- 1° Dat zij de rechtspersoonlijkheid genieten;
- 2° Dat hun merk worde beschermd door het land waar zij hun zetel hebben;
- 3° Dat het rijk waartoe ze behooren een wederkerig verdrag met België hebbe gesloten.

Onder dezelfde voorwaarden mogen vreemde openbare administraties zich beroepen op deze wet.

Art. 10.

De bepalingen van artikels 3, 4 en 8 tot 16 van de wet dd. 1 April 1879, betreffende de handels- en fabrieksmerken, zijn ook toepasselijk op de gemeenschappelijke merken.

Art. 11.

De Koning bepaalt den datum waarop deze wet in werking treedt.

Hij stelt overigens de vereischte maatregelen vast voor de uitvoering der wet.

AANVULLENDE BEPALINGEN

Art. 12.

De volgende wijzigingen worden toegebracht aan de wet dd. 31 Maart 1898 op de beroepsverenigingen :

« Art. 2. — De eerste alinea van artikel 2 in de volgende termen opstellen :

» Art. 2. — De beroepsvereniging is een vereniging uitsluitend samengesteld voor de studie, de bescherming en de ontwikkeling van de beroepsaangelegenheden harer leden. »

« Art. 3. — De volgende bepalingen inlasschen na de vierde alinea van artikel 3 :

« Handelsverenigingen mogen lid zijn van een beroepsvereniging.

» Om deel te nemen aan de beraadslagingen en stemmingen worden zij vertegenwoordigd door een persoon, al dan niet gekozen onder de deelgenoten, waaraan zij te dien einde een schriftelijke opdracht hebben gegeven.

» Door de statuten des beroepsvereniging mag worden bepaald, dat de aangesloten handelsverenigingen over meer dan één stem beschikken. Terzelfdertijd stellen zij de regels vast volgens dewelke het getal stemmen wordt bepaald, waarop ieder van haar recht heeft. »

« Art. 4. — Faire suivre de la disposition ci-dessous le septième alinéa de l'article 4 :

» Parmi les personnes choisies par l'union aux fins de la diriger ou de gérer ses biens peuvent figurer des délégués des sociétés commerciales affiliées, pourvu que la société qu'ils représentent, les y ait autorisés par écrit.

» Intercaler l'alinéa suivant après l'alinéa 15 :

» Les membres empêchés d'assister à l'assemblée peuvent s'y faire représenter par un autre membre porteur d'une procuration spéciale. Ceux qui usent de cette faculté entrent en ligne de compte pour le calcul du nombre de présences requises. »

« Art. 9. — Ajouter à l'article 9 un deuxième alinéa ainsi conçu :

« En ce qui concerne les sociétés commerciales affiliées, la liste des membres indique la dénomination et le siège de la société. »

« Art. 18. — Modifier comme suit le premier alinéa de l'article 18 :

« Les fédérations d'unions professionnelles légalement reconnues jouissent de la personnification civile dans les limites et sous les conditions qui résultent des dispositions précédentes. »

Art. 13

L'alinéa final de l'article 2 de la loi du 31 mars 1898 est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1933.

« Art. 4. — De zevende alinea van artikel 4 laten volgen door deze bepaling :

« Onder de personen door de beroepsvereniging gekozen om hun goederen te besturen en te beheeren mogen de vertegenwoordigers der aangesloten handelsverenigingen voorkomen, met dien verstande, dat de vereniging, die zij vertegenwoordigen, ze daartoe een schriftelijke toelating hebben gegeven.

» Na de 15 alinea de volgende alinea inlasschen :

« De leden, die belet zijn de vergadering bij te wonen, mogen zich door een ander lid, houder van een speciale volmacht, laten vervangen. Degenen die van dat recht gebruik maken tellen mede, voor wat betreft de berekening van het getal der vereischte aanwezigheden. »

« Art. 9. — Een tweede alinea voegen bij artikel 9 die luidt als volgt :

« Wat de aangesloten handelsverenigingen betreft vermeldt de ledenlijst den naam en den zetel van de inrichting. »

« Art. 18. — Als volgt de eerste alinea van artikel 18 wijzigen :

« De federaties van de wettig erkende beroepsverenigingen genieten de rechtspersoonlijkheid binnen de perken en voorwaarden die voortspuiten uit de voorgaande bepalingen. »

Art. 13

De laatste alinea van artikel 2 van de wet van 31 Maart 1898 is afgeschaft.

Gegeven te Brussel den 11^e Maart 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Phil. VAN ISACKER